Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

KITCHENWARE

Stabmixer
Mixeur plongeant | Frullatore a immersione

Deutsch .... Seite 07
Français .... Page 21
Italiano ...Pagina 39

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

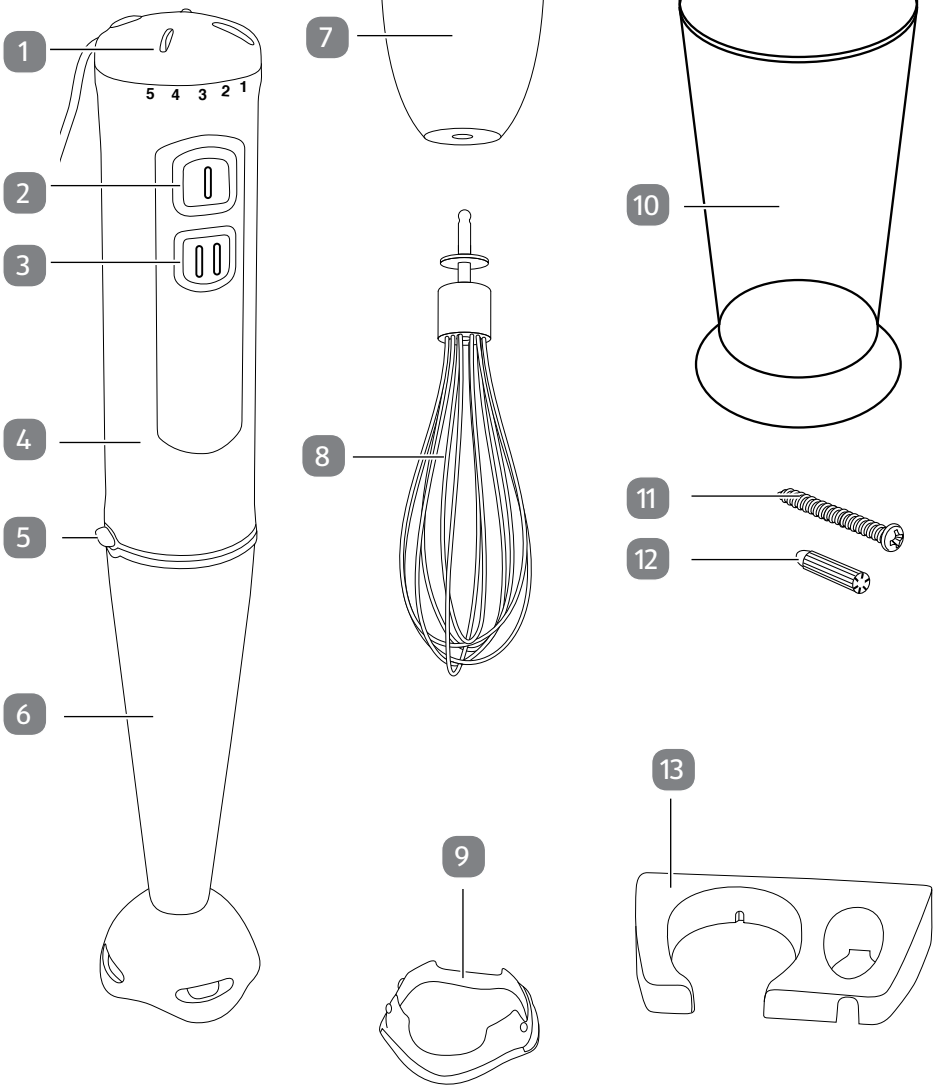
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

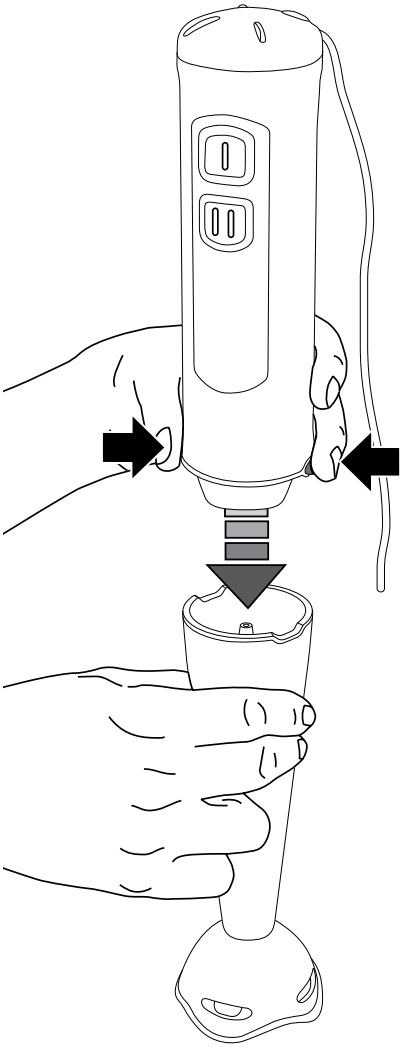
Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 9
Erstinbetriebnahme **13**
Stabmixer und Lieferumfang prüfen 13
Grundreinigung 13
Wandhalterung montieren **13**
Stabmixer zusammensetzen/auseinandernehmen **15**
Stabmixer verwenden **16**
Leistungsregler einstellen 17
Normalbetrieb nutzen 17
Turbobetrieb nutzen 17
Reinigung **17**
Antriebseinheit und Steckaufsatz reinigen 19
Rührbesen und Mess-/Rührbecher reinigen 19
Pürieraufsatz reinigen 20
Aufbewahrung **20**
Fehlersuche **20**
Technische Daten **21**
Konformitätserklärung **21**
Entsorgung **21**
Garantiekarte **55**
Garantiebedingungen **56**

Dok./Rev.-Nr. 92997_201503EB

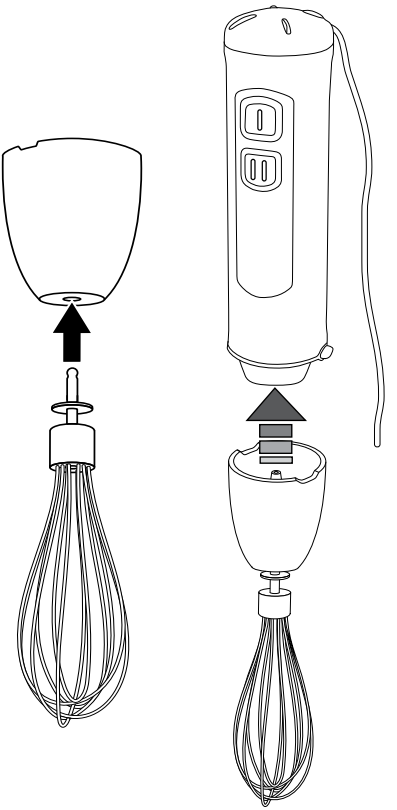
A



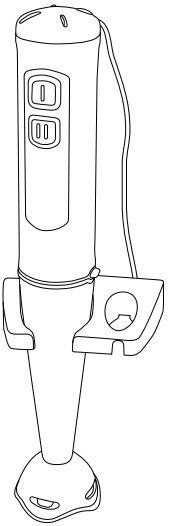
B



C



D



Lieferumfang/Geräteteile

1. Leistungsregler
2. Normalbetrieb-Taste
3. Turbobetrieb-Taste
4. Antriebseinheit
5. Entriegelungstasten, 2x
6. Pürieraufsatz
7. Steckaufsatz
8. Rührbesen
9. Kunststoffaufsatz
10. Mess-/Rührbecher
11. Schraube, 2x
12. Dübel, 2x
13. Wandhalterung

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Stabmixer. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Stabmixer einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Stabmixer führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Stabmixer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Stabmixer oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!	Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
⚠ VORSICHT!	Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

CE

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind. Es handelt sich hierbei um ein freiwilliges Sicherheitszeichen, das der TÜV Rheinland ausgestellt hat.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Stabmixer ist ausschließlich zum Zerkleinern, Quirlen und Rühren von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Stabmixer ausschließlich mit Originalzubehör und nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Stabmixer ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Stabmixer nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typschild übereinstimmt.
- Schließen Sie den Stabmixer nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie den Stabmixer bei einem Störfall schnell von Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie den Stabmixer nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Stabmixers beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Stabmixer befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z. B. über einen 3er-Steckdosenverteiler) an dieselbe Steckdose angeschlossen werden.

- Tauchen Sie weder den Stabmixer noch Netzkabel oder -stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lagern Sie den Stabmixer nie so, dass er in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Sollte der Stabmixer doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Verwenden Sie den Stabmixer nur in Innenräumen. Betreiben Sie ihn nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Halten Sie den Stabmixer, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Achten Sie darauf, dass der Stabmixer und das Netzkabel nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen liegen. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Stabmixer hineinstecken.
- Wenn Sie den Stabmixer nicht benutzen, reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Stabmixer immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Stabmixer in der Wandhalterung aufbewahren.

info@hup-service.ch
KUNDENDIENST
☎ CH +41 (0) 435 004 117

⚠ WARNUNG!

Gefahren für Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Der Stabmixer darf aufgrund der scharfen Klingen und beweglichen Teile nicht von Kindern benutzt und auch nicht von Kindern gereinigt werden.
- Halten Sie den Stabmixer und seine Anschlussleitung aus der Reichweite von Kindern fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Stabmixer spielen.
- Geräte können von Personen mit verringerten physischen,sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!
Zubehörteile des Stabmixers sind mit scharfen Schneidemessern ausgestattet. Unsachgemäßer Umgang mit dem Stabmixer kann zu schweren Verletzungen führen!

- Schalten Sie den Stabmixer aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile auswechseln oder bewegliche Teile anfassen.
- Wenn Sie den Stabmixer nicht beaufsichtigen, schalten Sie den Stabmixer aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin!

- Prüfen Sie stets, ob der jeweilige Aufsatz richtig eingerastet ist und sicher auf der Antriebseinheit sitzt, bevor Sie den Stabmixer an das Stromnetz anschließen und in Betrieb nehmen.
- Betreiben Sie den Stabmixer niemals ohne einen Aufsatz oder wenn der Aufsatz beschädigt ist.
- Fassen Sie den Stabmixer zum Gebrauch nur an der Antriebseinheit an.
- Halten Sie Finger, Haare, Kleidung und andere Gegenstände von scharfen und/oder rotierenden Zubehörteilen fern, damit sie nicht hineingeraten können.
- Füllen Sie keine heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten über 65 °C in den dazugehörigen Mess-/Rührbecher. Es besteht Verbrühungsgefahr.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Stabmixer kann zu Beschädigungen des Stabmixers führen.

- Beschränken Sie die Betriebsdauer beim Pürieren mit dem Pürieraufsatz auf 1 Minute, beim Rührbesen auf maximal 2 Minuten. Der Stabmixer ist nur für den Kurzzeitbetrieb geeignet. Lassen Sie ihn vor erneutem Gebrauch auf Raumtemperatur abkühlen.
- Setzen Sie den Stabmixer niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Verwenden Sie den Mess-/Rührbecher nicht zum Erhitzen von Lebensmitteln. Der Mess-/Rührbecher ist nicht mikrowellengeeignet.

Erstinbetriebnahme

Stabmixer und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Stabmixer schnell beschädigt werden.

– Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Stabmixer aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Stabmixer oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Stabmixer nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).

Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Stabmixers wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Wandhalterung montieren

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäße Montage der Wandhalterung kann zu Sachschäden führen.

– Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine Versorgungsleitungen in der Wand befinden! Verwenden Sie ggf. ein Leitungssuchgerät.

Die mitgelieferte Wandhalterung 13 bietet Ihnen die Möglichkeit, den Stabmixer platzsparend aufzuhängen (siehe **Abb. D**).

Um die Wandhalterung zu montieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Markieren Sie an der Wand, wo Sie die Wandhalterung anbringen möchten, zunächst die linke Bohrung.
2. Messen Sie von dort den Abstand von 48 mm (Mitte zu Mitte) waagerecht nach rechts und 2 mm senkrecht nach unten ab. Markieren Sie dort die Position der rechten Bohrung.
3. Bohren Sie zwei Löcher an den markierten Stellen. Nutzen Sie den passenden Bohrer für ihre Wand.
   Achten Sie auch darauf, die passende Bohrergröße für die mitgelieferten Dübel 12 zu verwenden.
4. Stecken Sie die Dübel vollständig in die gebohrten Löcher.
5. Halten Sie die Wandhalterung mit der schmalen Seite an die Wand, sodass die Vorbohrungen von Wand und Wandhalterung übereinanderliegen.
6. Drehen Sie die Schrauben durch die Vorbohrungen der Wandhalterung in die Dübel der Wand.
7. Ziehen Sie die Schrauben mithilfe eines geeigneten Schraubendrehers fest.

- Sie können in der linken, größeren Öffnung den Stabmixer einhängen. In der kleineren Öffnung können Sie das zusammengerollte Netzkabel verstauen.
- Alternativ kann die Wandhalterung auch zur Aufbewahrung des Steckaufsatzes 7 und des Rührbesens 8 genutzt werden.
- Zudem kann der Stabmixer mit der Aufhängeöse am Kabeleinlass aufgehängt werden.

Stabmixer zusammensetzen/ auseinandernehmen

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!
Der Pürierstab besitzt scharfe Schneidemesser, die zu schweren Verletzungen führen können.

– Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Aufsätze/Einheit am Stabmixer montieren oder entfernen.

1. Stecken Sie den Rührbesen 8 in die kleine Öffnung des Steckaufsatzes 7 (siehe **Abb. C**). So erhalten Sie die Rührbeseneinheit.

2. Stecken Sie die Rührbeseneinheit oder den Pürieraufsatz auf die Antriebseinheit 4, bis der jeweilige Aufsatz hörbar einrastet (siehe **Abb.C**). Achten Sie darauf, dass der Aufsatz vollständig eingerastet ist und sicher sitzt.
3. Stecken Sie den Kunststoffaufsatz 9 auf den Pürieraufsatz 6, wenn Sie etwas in einem Gefäß mit einem empfindlichen Boden pürieren wollen.

   Der Kunststoffaufsatz verhindert, dass Sie während des Püriervorgangs den Gefäßboden zerkratzen.

Um den Stabmixer wieder auseinanderzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie gleichzeitig beide Entriegelungstasten 5, um die Rührbeseneinheit oder den Pürieraufsatz zu entriegeln.
2. Ziehen Sie Rührbeseneinheit oder Pürieraufsatz von der Antriebseinheit ab (siehe **Abb. B**).

Stabmixer verwenden

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!
Der Pürieraufsatz besitzt scharfe Schneidemesser, die zu schweren Verletzungen führen können.

- Bevor Sie den Stabmixer in Betrieb nehmen, halten Sie ihn unbedingt in ein geeignetes Gefäß.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Originalzubehörteile.
- Vorsicht beim Umgang mit heißen Lebensmitteln. Schalten Sie den Stabmixer erst ein, wenn er in die heißen Lebensmittel eingetaucht ist, um die Gefahr des Herausspritzens zu verringern. Es besteht Verbrennungsgefahr.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Der Pürieraufsatz ist für die Zerkleinerung harter Lebensmittel nicht geeignet und kann dadurch beschädigt werden.

- Verarbeiten Sie keine harten Materialien wie Gefrorenes, harte Käserinden, altes Brot oder Teile von Lebensmitteln wie z. B. Gräten, Knochen, Knorpel, Strünke oder Kerne.

- **Kurzbetrieb:** Der Stabmixer ist ausschließlich für den Kurzzeitbetrieb und nicht für den Dauereinsatz geeignet. Um ein Überhitzen und die Beschädigung des Stabmixers zu verhindern, beschränken Sie die Betriebsdauer beim Pürieren mit dem Pürieraufsatz auf 1 Minute, beim Rührbesen auf maximal 2 Minuten. Nach entsprechender Abkühlung kann der Stabmixer erneut eingesetzt werden.
- Verwenden Sie den Rührbesen nur zum Schlagen leichter Zutaten wie Eiweiß oder Sahne. Bei schweren oder sehr zähen Mischungen kann der Rührbesen beschädigt werden.

- Halten Sie den Pürierstab immer senkrecht in das Gefäß und in die Zutaten, die Sie pürieren wollen.
- Halten Sie mit einer Hand das Gefäß fest, damit es während des Betriebs des Stabmixers nicht von der Arbeitsplatte rutscht.
- Nutzen Sie eine hochwandige Schüssel.
- Wenn Sie Kartoffeln oder Gemüse pürieren möchten, können Sie das auch direkt im heißen Kochtopf tun.
- Befüllen Sie den Mess-/Rührbecher 10 nicht mit mehr als 500 ml - siehe Markierung. Ansonsten kann Flüssigkeit aus dem Becher heraus spritzen.

Leistungsregler einstellen

Der Stabmixer verfügt über einen stufenlosen Leistungsregler 1. Der Leistungsregler bestimmt die Geschwindigkeit, wenn der Stabmixer mit der Normalbtrieb-Taste 2 betrieben wird. Die unter dem Leistungsregler aufgeprägten Zahlen (1 bis 5) zeigen die Leistungsstufen an. Leistungsstufe 5 steht für die maximale Geschwindigkeit.

1. Drehen Sie den Leistungsregler in den Bereich der gewünschten Leistungsstufe.
2. Stellen Sie zu Beginn stets eine niedrige Leistungsstufe ein und steigern Sie diese langsam.

Normalbetrieb nutzen

1. Drücken Sie die Normalbetrieb-Taste 2 und halten Sie diese gedrückt.
2. Regulieren Sie die Leistung über den Leistungsregler 1 (siehe Kapitel „Leistungsregler einstellen“.)
3. Lassen Sie die Normalbetrieb-Taste los, um den Normalbetrieb zu beenden.

Turbobetrieb nutzen

Der Turbobetrieb aktiviert die maximale Geschwindigkeit/Drehzahl des Stabmixers. Er ist gleichbedeutend mit der Stufe 5 am Leistungsregler im Normalbetrieb.

1. Drücken Sie die Turbobetrieb-Taste 3 und halten Sie diese gedrückt.
2. Lassen Sie die Turbobetrieb-Taste los, um den Turbobetrieb zu beenden.

Reinigung

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie den Stabmixer abkühlen.
- Trennen Sie vor dem Reinigen die Antriebseinheit vom jeweiligen Aufsatz.
- Beachten Sie, dass keine Flüssigkeit in das Innere der Antriebseinheit gelangt.

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!
Der Stabmixer besitzt scharfe Schneidemesser, die zu schweren Verletzungen führen können.

- Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie die Aufsätze am Stabmixer montieren oder entfernen.
- Achten Sie auf Ihre Hände und Finger.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Stabmixer kann zu Beschädigung führen.

– Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Lebensmittel wie Karotten können Kunststoffteile des Stabmixers verfärben.

– Reiben Sie verfärbte Stellen mit pflanzlichem Öl ab.

Antriebseinheit und Steckaufsatz reinigen

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
2. Wischen Sie die Geräteteile mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
3. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Rührbesen und Mess-/Rührbecher reinigen

1. Reinigen Sie den Rührbesen 8 und Mess-/Rührbecher 10 mit spülmittelhaltigem Wasser.
2. Spülen Sie den Rührbesen sowie Mess-/Rührbecher danach mit klarem Wasser ab.
3. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

   Wir empfehlen die Reinigung in spülmittelhaltigem Wasser. Sie können den Rührbesen sowie Mess-/Rührbecher aber auch in der Spülmaschine reinigen.

Pürieraufsatz reinigen

1. Reinigen Sie den Pürieraufsatz 6 und den Kunststoffaufsatz 9 getrennt voneinander in spülmittelhaltigem, warmen Wasser.
2. Spülen Sie die Aufsätze anschließend mit klarem Wasser ab.
3. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Aufbewahrung

– Lagern Sie den Stabmixer an einem sauberen, trockenen und gut temperierten Ort.
– Nutzen Sie die Wandhalterung 13 zur Aufbewahrung wie in Kapitel „Wandhalterung montieren“ beschrieben.

info@hup-service.ch
KUNDENDIENST
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Der Stabmixer zeigt keine Funktion.	Die Spannungsversorgung ist unterbrochen.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Sie haben weder die Taste für den Normalbetrieb, noch für den Turbobetrieb gedrückt.	Umfassen Sie die Antriebseinheit mit einer Hand und drücken Sie mit dem Zeige- oder Mittelfinger die entsprechende Taste.
Der Pürieraufsatz bzw. Rührbesen blockiert.	Sie haben zu harte oder gefrorene Lebensmittel verwendet.	Verwenden Sie nur geeignete Lebensmittel.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst - siehe Garantiekarte. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter.

Die Bedienungsanleitung kann bei unserem Kundendienst im PDF-Format angefordert werden.

Technische Daten

Modell:	Stabmixer ST 4015
Versorgungsspannung:	220-240 V~
Frequenz:	50/60 Hz
Leistung:	400 Watt
Schutzklasse:	II
Kabellänge:	ca. 130 cm
Material:	Handgerät (Antriebseinheit): ABS-Kunststoff
	Messbecher 500ml : PP-Kunststoff
Farben:	schwarz, weiß

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte der Stabmixer einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **22**
Codes QR **23**
Généralités **24**
Lire le mode d'emploi et le conserver 24
Légende des symboles 24
Sécurité **25**
Utilisation conforme à l'usage prévu 25
Consignes de sécurité 25
Première mise en service **29**
Vérifier le mixeur plongeant et le contenu de la livraison 29
Premier nettoyage 30
Monter le support mural **30**
Assembler/désassembler le mixeur plongeant **31**
Utiliser le mixeur plongeant **32**
Régler le régulateur de puissance 33
Utiliser le fonctionnement normal 33
Utiliser le fonctionnement turbo 33
Nettoyage **34**
Nettoyer l'unité motrice et l'embout 35
Nettoyer le batteur et le verre mesureur/de mélange 35
Nettoyer l'embout à purées 35
Rangement **35**
Recherche d'erreurs **36**
Données techniques **36**
Déclaration de conformité **37**
Élimination **37**
Bon de Garantie **55**
Conditions de garantie ..... **XX**

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Régulateur de puissance
2. Touche de fonctionnement normal
3. Touche de fonctionnement turbo
4. Unité motrice
5. Touches de déverrouillage, 2x
6. Embout à purées
7. Embout
8. Batteur
9. Embout plastique
10. Verre mesureur/de mélange
11. Vis, 2x
12. Cheville, 2x
13. Support mural

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ce mixeur plongeant. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le mixeur plongeant. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le mixeur plongeant.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le mixeur plongeant à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le mixeur plongeant ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT!	Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.
⚠ ATTENTION!	Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.
SIGNALISATION!	Ce symbole/mot signalétique avertit de possibles dommages matériels.
	Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

CE

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.

Le cachet Sécurité Vérifiée (sigle GS) atteste qu'un produit répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité (ProdSG). Le sigle GS indique que, lors d'une utilisation conforme à l'usage prévu et en cas de mauvaise application prévisible du produit, la santé et à la sécurité de l'utilisateur ne sont pas mises en danger. Il s'agit ici d'un symbole de sécurité volontaire établi par le TÜV Rheinland.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le mixeur plongeant est exclusivement destiné à broyer, à battre et à mixer des aliments en quantité domestique. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le mixeur plongeant uniquement avec les accessoires d'origine et uniquement tel que décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le mixeur plongeant n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

– Ne branchez le mixeur plongeant que quand la tension réseau de la prise électrique correspond à l'indication sur la plaque d'identification.

- Ne branchez le mixeur plongeant que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- N'utilisez pas le mixeur plongeant s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau sont défectueux.
- Lorsque le câble électrique du mixeur plongeant est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire pour éviter des dangers.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des ateliers spécialisés autorisés. Les appareils réparés de façon non conforme constituent un danger pour l'utilisateur.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans ce mixeur plongeant se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- Pour éviter des accidents, vous ne devez jamais brancher plusieurs appareils électro-ménagers en même temps (par ex. sur une triple prise) sur la même prise.
- Ne plongez ni le mixeur plongeant ni son câble électrique ou sa fiche de secteur dans de l'eau ou autres liquides.
- Ne rangez jamais le mixeur plongeant de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Si le mixeur plongeant est néanmoins tombé dans l'eau, tirez d'abord la fiche réseau et ressortez ensuite l'appareil! Ne remettez plus en service l'appareil par la suite, faites-le d'abord vérifier par un centre de service autorisé.

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- N'utilisez le mixeur plongeant qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Ne retirez jamais la fiche réseau de la prise électrique avec le câble électrique, mais prenez toujours la prise.
- Éloignez le mixeur plongeant, la fiche réseau et le câble électrique des feux ouverts et des surfaces chaudes.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- Faites attention à ce que le mixeur plongeant et le câble électrique ne se trouvent jamais sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placez le câble électrique de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou coupants.
- N'utilisez jamais le câble électrique comme poignée de transport.
- Veillez à ce que les enfants ne placent pas des objets dans le mixeur plongeant.
- Lorsque vous n'utilisez pas le mixeur plongeant, vous le nettoyez ou quand il y a une panne, arrêtez toujours le mixeur plongeant et retirez la fiche réseau de la prise électrique.
- Retirez la fiche réseau de la prise électrique avant de ranger le mixeur plongeant dans le support mural.

⚠ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Le mixeur plongeant ne doit pas être utilisé et nettoyé par des enfants en raison des lames tranchantes et des parties mobiles.

- Tenez les enfants éloignés du mixeur plongeant et de ses câbles de raccordement.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le mixeur plongeant.
- Des appareils peuvent être utilisés par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil, et s'ils ont compris les risques en résultant.
- Gardez l'emballage hors de portée des enfants. Il existe un risque d'étouffement.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!
Les accessoires du mixeur plongeant sont munis de lames tranchantes. La manipulation non conforme du mixeur plongeant peut provoquer des blessures graves!

- Arrêtez le mixeur plongeant et coupez-le du réseau électrique avant de remplacer les accessoires ou de toucher les pièces mobiles.
- Si vous ne surveillez pas le mixeur plongeant, éteignez le mixeur plongeant et coupez-le du réseau électrique.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Informez également les autres utilisateurs des dangers!
- Vérifiez toujours que l'embout correspondant est bien fixé de manière sécurisée sur l'unité motrice avant de brancher le mixeur plongeant et de le mettre en service.
- N'utilisez pas le mixeur plongeant sans embout ou si l'embout est endommagé.
- Pour utiliser le mixeur plongeant, touchez-le seulement à l'unité motrice.
- Faites en sorte que doigts, cheveux, vêtements et autres objets restent éloignés des éléments coupants et/ou en rotation pour qu'ils ne puissent pas être entraînés.

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

– Ne mettez pas d'aliments chauds ou de liquides à plus de 65 °C dans le verre mesureur/de mélange correspondant. Il existe un risque d'ébouillantement.

SIGNALISATION!

Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme du mixeur plongeant peut provoquer des dommages sur le mixeur plongeant.

– Limitez la durée de fonctionnement lors de la réduction en purée à 1 minute avec l'embout à purées, à 2 minutes maximum avec le batteur. Le mixeur plongeant convient seulement à un fonctionnement de courte durée. Avant une nouvelle utilisation, laissez-le refroidir à température ambiante.
– N'exposez jamais le mixeur plongeant à des températures élevées (chauffage etc.) ou des intempéries (pluies etc.).
– N'utilisez pas le verre mesureur ou de mélange pour chauffer des aliments. Le verre mesureur/de mélange n'est pas adapté au micro-ondes.

Première mise en service

Vérifier le mixeur plongeant et le contenu de la livraison

SIGNALISATION!

Risque d'endommagement!
Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le mixeur plongeant.

– Ouvrez donc l'emballage avec précaution.

1. Enlevez le mixeur plongeant de l'emballage et vérifiez si le mixeur plongeant ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le mixeur plongeant. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).

Premier nettoyage

1. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, lavez tous les éléments du mixeur plongeant comme décrit dans le chapitre «Nettoyage».

Monter le support mural

SIGNALISATION!

Risque d'endommagement!
Un mauvais montage du support mural peut entraîner des dommages matériels.

– Assurez-vous, avant le perçage, de l'absence de lignes électriques dans le mur! Utilisez éventuellement un détecteur de câbles.

Le support mural fourni 13 vous permet de suspendre le mixeur plongeant de manière peu encombrante (voir **figure D**).

Pour monter le support mural, procédez de manière suivante:

1. Marquez l'endroit sur le mur où vous souhaitez monter le support mural, commencez avec le perçage gauche.
2. De là, mesurez l'écart de 48 mm (milieu au milieu) horizontalement vers la droite et 2 mm verticalement vers le bas. À cet endroit, marquez la position du perçage droit.
3. Percez deux trous aux endroits marqués. Utilisez le foret correspondant pour votre mur.

   Veillez à utiliser la taille de foret correspondante aux chevilles fournies 12.
4. Insérez entièrement les chevilles dans les trous de perçage.
5. Tenez le support mural contre le mur avec le côté étroit de façon à ce que les préperçages du mur et le support mural soient superposés.
6. Vissez les vis par les préperçages du support mural dans les chevilles du mur.
7. Serrez les vis à l'aide d'un tournevis approprié.

info@hup-service.ch
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 (0) 435 004 117

- Vous pouvez accrocher le mixeur plongeant dans l'ouverture gauche plus grande. Dans l'ouverture plus petite, vous pouvez ranger le câble électrique enroulé.
- Alternativement, le support mural peut également être utilisé pour ranger l'embout 7 et le batteur 8.
- De plus, le mixeur plongeant peut également être suspendu avec l'œillet de suspension à l'entrée de câble.

Assembler/désassembler le mixeur plongeant

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!
L'embout à purées est dotée de lames tranchantes qui peuvent entraîner des blessures graves.

– Retirez la fiche réseau de la prise électrique avant de monter ou de retirer les embouts/l'unité sur le/du mixeur plongeant.

1. Insérez le batteur 8 dans le petite ouverture de l'embout 7 (voir **figure C**). Montez le batteur ainsi.
2. Insérez le batteur ou l'embout à purées sur l'unité motrice 4 jusqu'à ce que l'embout s'enclenche de façon audible (voir **figure C**). Veillez à ce que l'embout soit complètement enclenché et bien fixé.
3. Insérez l'embout plastique 9 sur l'embout à purées 6 si vous souhaitez réduire quelque chose en purée dans un récipient avec un fond sensible.

   L'embout plastique évite de rayer le fond du récipient lors de la réduction en purée.

Pour à nouveau désassembler le mixeur plongeant, procédez de manière suivante:

1. Appuyez en même temps les deux touches de déverrouillage 5 pour déverrouiller le batteur ou l'embout à purées.
2. Retirez le batteur ou l'embout à purées de l'unité motrice (voir **figure B**).

Utiliser le mixeur plongeant

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!
L'embout à purées est dotée de lames tranchantes qui peuvent entraîner des blessures graves.

- Avant de mettre en service le mixeur plongeant, placez-le impérativement dans un récipient adapté.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis.
- Soyez prudent avec les aliments chauds. Mettez seulement le mixeur plongeant en marche lorsqu'il est plongé dans les aliments chauds pour réduire le risque d'éclaboussures. Il existe un risque de brûlure.

SIGNALISATION!

Risque d'endommagement!
L'embout à purées n'est pas adapté pour broyer de tels ingrédients et pourrait être endommagé.

- Ne transformez pas d'aliments durs comme des surgelés, du fromage dur, du vieux pain ou des parties d'aliments comme les os, les arêtes, le cartilage, les trognons ou les pépins.
- **Fonctionnement bref:** Le mixeur plongeant convient exclusivement à un fonctionnement de courte durée et non pour un fonctionnement prolongé. Pour éviter toute surchauffe et un endommagement du mixeur plongeant, limitez la durée de fonctionnement à 1 minute avec l'embout à purées, et celui du batteur à 2 minutes maximum. Après un temps de refroidissement approprié, le mixeur plongeant peut à nouveau être utilisé.
- Utilisez uniquement le batteur pour battre des ingrédients légers comme le blanc d'œuf ou la crème. Les mélanges lourds ou très épais peuvent endommager le batteur.

- Tenez toujours le mixeur plongeant verticalement dans le récipient et dans les ingrédients que vous souhaitez réduire en purée.
- Tenez le récipient avec une main pour qu'il ne glisse pas du plan de travail pendant le fonctionnement du mixeur plongeant.
- Utilisez un bol à bords hauts.
- Si vous souhaitez réduire en purée des pommes de terre ou des légumes, vous pouvez également le faire directement dans la casserole chaude.
- Ne remplissez pas le verre mesureur/de mélange 10 de plus de 500 ml – voir repère. Sinon, le liquide peut être projeté à l'extérieur du verre.

Régler le régulateur de puissance

Le mixeur plongeant dispose d'un régulateur de puissance réglable encontinu 1. Le régulateur de puissance détermine la vitesse de fonctionnement quand le mixeur plongeant est mis en service avec la touche de fonctionnement normal 2. Les chiffres imprimés sous le régulateur de puissance (1 à 5) indiquent les niveaux de puissance. Le niveau de puissance 5 constitue la vitesse maximale.

1. Réglez le régulateur de puissance vers le niveau de puissance souhaité.
2. Fixez une vitesse plus basse pour commencer, puis progressez lentement.

Utiliser le fonctionnement normal

1. Appuyez sur la touche de fonctionnement normal 2 et maintenez-la appuyée.
2. Réglez la puissance via le régulateur de puissance 1 (voir chapitre «Régler le régulateur de puissance».)
3. Relâchez la touche de fonctionnement normal pour arrêter le fonctionnement normal.

Utiliser le fonctionnement turbo

Le fonctionnement turbo active la vitesse maximale du mixeur plongeant. Il équivaut au niveau 5 sur le régulateur de puissance en fonctionnement normal.

1. Appuyez sur la touche de fonctionnement turbo 3 et maintenez-la appuyée.
2. Relâchez la touche de fonctionnement turbo pour arrêter le fonctionnement turbo.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique!
Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche réseau et laissez refroidir totalement le mixeur plongeant.
- Avant le nettoyage, séparez l'unité motrice de l'embout correspondant.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration de liquides à l'intérieur de l'unité motrice.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!
Le mixeur plongeant est doté de lames tranchantes qui peuvent entraîner des blessures graves.

- Retirez la fiche réseau de la prise électrique avant de monter ou de retirer
  les embouts du mixeur plongeant.
- Faites attention à vos doigts et vos mains.

SIGNALISATION!

Risque d'endommagement!
Une manipulation non conforme du mixeur plongeant peut provoquer des endommagements.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

Les aliments comme les carottes peuvent teindre les pièces en plastique du mixeur plongeant.

– Frottez les surfaces teintes à l'huile végétale.

Nettoyer l'unité motrice et l'embout

1. Retirez avant le nettoyage la fiche réseau.
2. Essuyez les pièces de l'appareil avec un chiffon légèrement humide.
3. Laissez sécher ensuite complètement toutes les pièces.

Nettoyer le batteur et le verre mesureur/de mélange

1. Nettoyez le batteur 8 et le verre mesureur/de mélange 10 avec de l'eau contenant un produit de vaisselle.
2. Rincez ensuite le batteur ainsi que le verre mesureur/de mélange à l'eau claire.
3. Laissez sécher complètement toutes les pièces.

   Nous recommandons le nettoyage dans de l'eau contenant un produit de vaisselle. Mais vous pouvez également nettoyer le batteur ainsi que le verre mesureur/de mélange dans le lave-vaisselle.

Nettoyer l'embout à purées

1. Nettoyez l'embout à purées 6 et l'embout plastique 9 séparément dans de l'eau chaude contenant un produit de vaisselle.
2. Rincez ensuite les embouts avec de l'eau claire.
3. Laissez sécher complètement toutes les pièces.

Rangement

– Stockez le mixeur plongeant dans un endroit propre, sec et bien tempéré.
– Utilisez le support mural 13 pour le rangement comme décrit au chapitre «Monter le support mural».

Recherche d'erreurs

Panne	Origines possibles	Solution
Le mixeur plongeant ne montre aucune fonction.	L'alimentation en tension est interrompue.	Branchez la fiche réseau dans la prise électrique.
	Vous n'avez ni appuyé sur la touche de fonctionnement normal, ni sur la touche de fonctionnement turbo.	Saisissez l'unité motrice d'une main et appuyez sur la touche correspondante avec l'index ou le majeur.
L'embout à purées ou le batteur se bloque.	Vous avez utilisé des aliments durs ou congelés.	N'utilisez que des aliments appropriés.

En cas de problèmes non répertoriés ici, contactez notre service après-vente – voir carte de garantie. Notre conseiller clientèle sera ravi de vous aider.

Le mode d'emploi peut être trouvé au format PDF auprès de notre service après-vente.

Données techniques

Modèle:	Mixeur plongeant ST 4015
Tension d'alimentation:	220 – 240 V~
Fréquence:	50/60 Hz
Puissance:	400 Watt
Classe de protection:	II
Longueur de câble:	env. 130 cm
Matériau:	appareil manuel (unité motrice): plastique ABS
	Verre mesureur 500 ml: plastique PP
Couleurs:	noir, blanc

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

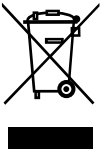
Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papiers, les films plastiques dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si, un jour, le mixeur plongeant devait ne plus pouvoir être utilisé, alors chaque consommateur **est contraint par la loi de remettre les appareils usagés hors des ordures ménagères**, par ex. auprès du centre de collecte de sa commune/quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **39**
Codici QR **40**
In generale **42**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 42
Descrizione pittogrammi 42
Sicurezza **43**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 43
Note relative alla sicurezza 43
Prima messa in servizio **47**
Controllare il frullatore a immersione e la dotazione 47
Lavaggio preliminare 48
Montare il supporto a parete **48**
Montare/smontare il frullatore a immersione **49**
Utilizzare il frullatore a immersione **50**
Impostare il regolatore di potenza 51
Utilizzare la modalità normale 51
Utilizzare la modalità turbo 51
Pulizia **52**
Pulire l'unità di azionamento e il gruppo a innesto 53
Pulire la frusta e la ciotola di misurazione/miscelazione 53
Pulire il gruppo per frullare 53
Conservazione **53**
Ricerca anomalie **54**
Dati tecnici **54**
Dichiarazione di conformità **55**
Smaltimento **55**
Tagliando di Garanzia ..... **XX**
Condizioni di garanzia ..... **XX**

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Regolatore di potenza
2. Tasto modalità normale
3. Tasto modalità turbo
4. Unità di azionamento
5. Tasti di sblocco, 2x
6. Gruppo per frullare
7. Gruppo a innesto
8. Frusta
9. Gruppo in plastica
10. Ciotola di misurazione/miscelazione
11. Vite, 2x
12. Tasselli, 2x
13. Supporto a parete

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
CH +41 (0) 435 004 117

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente frullatore a immersione. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il frullatore a immersione leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al frullatore a immersione.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del frullatore a immersione a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni d'uso, sul frullatore a immersione stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTIMENTO!	Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.
⚠ ATTENZIONE!	Questo simbolo/parola d'avvertimento/simbolo indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.
NOTA!	Questo simbolo/parola d'avvertimento indica la possibilità di danni.
	Questo simbolo dà utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.

CE

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

Il sigillo “sicurezza testata” (pittogramma GS) certifica, che un prodotto risponde ai requisiti richiesti dalla legge tedesca relativa alla sicurezza dei prodotti (ProdSG). Il pittogramma GS indica che, in caso di utilizzo conforme e non conforme prevedibile del prodotto contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono a rischio. Trattasi di una certificazione di sicurezza facoltativo che emessa da TÜV Rheinland.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il frullatore a immersione è concepito esclusivamente per tritare, sbattere e miscelare prodotti alimentari in piccole quantità. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare il frullatore a immersione utilizzando esclusivamente con accessori originali e soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il frullatore a immersione non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

– Collegare il frullatore a immersione solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.

- Allacciare il frullatore a immersione solo ad una presa di corrente accessibile, in modo da poter staccare subito il frullatore a immersione dalla rete in caso di anomalie.
- Non utilizzare il frullatore a immersione se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del frullatore a immersione è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata per evitare pericoli.
- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo da officine autorizzate. Se gli apparecchi non vengono adeguatamente riparati, essi rappresentano un pericolo per l'utente.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. Il frullatore a immersione contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Per evitare incidenti, non collegare mai alla stessa presa più di un elettrodomestico contemporaneamente (ad es. una spina a tre posti).
- Non immergere in acqua né in altri liquidi il frullatore a immersione, né il cavo di alimentazione o la spina.
- Non riporre mai il frullatore a immersione in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Se il frullatore a immersione cade in acqua, staccare la spina di alimentazione e quindi estrarre l'apparecchio! Successivamente non procedere alla messa in funzione, ma lasciarlo controllare solo da un centro di assistenza autorizzato.
- Mai toccare la spina con mani umide.

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 (0) 435 004 117

- Utilizzare il frullatore a immersione solo al chiuso. Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.
- Tenere il frullatore a immersione, la spina e il cavo di alimentazione lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Assicurarsi che il frullatore a immersione e il cavo di alimentazione non siano mai posizionati su superfici calde o vicino a fonti di calore. Far passare il cavo di alimentazione in modo che non entri in contatto con oggetti caldi o taglienti.
- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere l'apparecchio.
- Accertarsi che bambini non inseriscano oggetti nel frullatore a immersione.
- Se il frullatore a immersione non viene utilizzato, oppure se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnerlo sempre e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Staccare la spina dalla presa di corrente prima di conservare il frullatore a immersione nel supporto a parete.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericoli per persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il frullatore a immersione non può essere usato e pulito da bambini per la presenza di lame affilate e di tutte le parti mobili.
- Tenere il frullatore a immersione e il relativo cavo di collegamento lontano dalla portata dei bambini.

- Non permettere ai bambini di giocare con il frullatore a immersione.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, come anche da persone senza esperienza/conoscenza, a condizione che durante l'utilizzo vengano supervisionati o se loro è stato spiegato l'utilizzo sicuro degli apparecchi e i rischi connessi al loro utilizzo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini l'imballo. Pericolo di soffocamento.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di ferimento!
I componenti del frullatore a immersione sono dotati di lame affilate. Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti al frullatore a immersione!

- Spegnere il frullatore a immersione e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare gli accessori o toccare le parti in movimento.
- Se il frullatore a immersione non viene supervisionato, spegnerlo e staccarlo dalla rete elettrica.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Segnalare questi pericoli anche ad altri utilizzatori!
- Controllare sempre che l'accessorio sia inserito correttamente nel gruppo di azionamento prima di collegare il frullatore a immersione alla rete e metterlo in funzione.
- Non azionare mai il frullatore a immersione senza inserto o se l'inserto è danneggiato.
- Per l'utilizzo afferrare il frullatore a immersione solo dall'unità di azionamento.
- Tenere dita, capelli, vestiti e altri oggetti lontani da accessori taglienti e/o rotanti così da non farli entrare a contatto.
- Non riempire la ciotola di misurazione/miscelazione con liquidi o cibi di temperatura superiore a 65 °C. Pericolo di ferimento.

NOTA!

Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio del frullatore a immersione può danneggiarlo.

- Limitare il tempo di funzionamento del gruppo per frullare a 1 minuto e della frusta a un massimo di 2 minuti. Il frullatore a immersione è adatto solo per un funzionamento di breve durata. Lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non esporre mai il frullatore a immersione a temperature più elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.).
- Non utilizzare la ciotola di misurazione/miscelazione per riscaldare i cibi. La ciotola di misurazione/miscelazione non è adatta all'uso in microonde.

Prima messa in servizio

Controllare il frullatore a immersione e la dotazione

NOTA!

Pericolo di danneggiamento!
Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si può danneggiare molto velocemente il frullatore a immersione.

- Quindi nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Spacchettare il frullatore a immersione e controllare se il frullatore a immersione o i suoi componenti presentano danni. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A**).

Lavaggio preliminare

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
2. Prima del primo utilizzo, pulire tutti i pezzi del frullatore a immersione come descritto al capitolo “Pulizia”.

Montare il supporto a parete

NOTA!

Pericolo di danneggiamento!

L'installazione non corretta del supporto a parete può provocare danni alle cose.

– Prima di forare assicurarsi che non vi siano linee di alimentazione nel muro! Utilizzare uno strumento di rilevamento, se necessario.

Il supporto a parete fornito 13 permette di risparmiare spazio agganciando il frullatore a immersione (vedi **figura D**).

Per montare il supporto a parete, procedere come segue:

1. Segnare sulla parete il punto in cui si desidera montare il supporto a parete, per primo il foro di sinistra.
2. Misurare quindi una distanza di 48 mm (da centro a centro) in orizzontale a destra e di 2 mm in verticale verso il basso. Segnare la posizione del foro di destra.
3. Praticare due fori nelle posizioni contrassegnate. Utilizzare la punta appropriata per il muro.

   Assicurarsi inoltre di utilizzare la punta delle dimensioni corrette per i tasselli in dotazione 12.
4. Inserire completamente il tassello nei fori praticati.
5. Tenere il supporto a parete con il lato stretto sulla parete, in modo che i fori della parete e del supporto a parete si sovrappongano.
6. Avvitare le viti nei fori predisposti nel supporto a parete nei tasselli sulla parete.
7. Serrare le viti con un cacciavite adatto.

- È possibile agganciare il frullatore a immersione nell'apertura sinistra più grande. Nell'apertura più piccola è possibile posizionare il cavo di alimentazione avvolto a spirale.
- In alternativa, il supporto a parete può essere utilizzato anche per riporre il gruppo a innesto 7 e la frusta 8.
- Inoltre, il frullatore a immersione può essere appeso dall'occhiello all'inizio del cavo.

Montare/smontare il frullatore a immersione

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di ferimenti!
Il gruppo per frullare è dotato di lame taglienti che possono provocare lesioni gravi.

– Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di installare o rimuovere inserti/unità dal frullatore a immersione.

1. Inserire la frusta 8 nell'apertura piccola del gruppo a innesto 7 (vedi **figura C**). Ora l'unità frusta è inserita.
2. Inserire l'unità frusta o il gruppo per frullare nell'unità di azionamento 4 fino a quando scattano in posizione (vedi figura C). Fare attenzione che l'inserto sia completamente inserito e fissato.
3. Inserire il gruppo in plastica 9 sul gruppo per frullare 6, se si desidera frullare qualcosa in un recipiente con una superficie delicata.

   Il gruppo in plastica impedisce di graffiare il fondo del recipiente mentre si frulla.

Per smontare il frullatore a immersione, procedere come segue:

1. Premere entrambi i tasti di sblocco 5 per sbloccare la frusta o il gruppo per frullare.
2. Rimuovere la frusta o il gruppo per frullare dall'unità di azionamento (vedi **figura B**).

Utilizzare il frullatore a immersione

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di ferimenti!
Il gruppo per frullare è dotato di lame taglienti che possono provocare lesioni gravi.

- Prima di prendere il frullatore a immersione in funzione, assicurarsi di tenerlo in un recipiente adatto.
- Usare solo gli accessori originali.
- Fare attenzione quando si prepara il cibo caldo. Accendere il frullatore a immersione solo quando è immerso nel cibo caldo per ridurre il rischio di schizzi. Pericolo di scottature.

NOTA!

Pericolo di danneggiamento!
Il frullatore a immersione non è adatto alla triturazione di cibi duri e può danneggiarsi.

- Non lavorare materiali duri come alimenti surgelati, scorze dure di formaggio, pane raffermo o parti di alimenti come lische, ossa, cartilagine, steli o semi.
- **Funzionamento breve:** Il frullatore a immersione è adatto solo a un funzionamento di breve durata e non per uso continuo. Per evitare il surriscaldamento e danni al frullatore a immersione, limitare il tempo di funzionamento del gruppo per frullare a 1 minuto e della frusta a un massimo di 2 minuti. Dopo il raffreddamento, il frullatore a immersione può essere riutilizzato.
- Usare la frusta solo per montare ingredienti più leggeri come bianchi d'uovo o crema. Con miscele dure o molto viscose la frusta può danneggiarsi.

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 (0) 435 004 117

- Mantenere il frullatore a immersione sempre perpendicolarmente nel recipiente e negli ingredienti che si desidera frullare.
- Sorreggere saldamente con una mano il recipiente in modo che non scivoli dal piano di lavoro durante il funzionamento del frullatore a immersione.
- Utilizzare una ciotola profonda.
- Se si desidera frullare patate o verdure, è possibile farlo anche direttamente nella pentola di cottura calda.
- Riempire la ciotola di misurazione/miscelazione 10 con non più di 500 ml – vedi marcatura. In caso contrario, il liquido potrebbe fuoriuscire.

Impostare il regolatore di potenza

Il frullatore a immersione dispone di un regolatore di potenza variabile 1. Il regolatore di potenza determina la velocità di funzionamento del frullatore a immersione con il tasto di modalità normale 2. I numeri in rilievo sul regolatore di potenza (da 1 a 5) indicano i livelli di potenza. Il livello di potenza 5 corrisponde alla velocità massima.

1. Ruotare il regolatore di potenza nella zona del livello di potenza desiderato.
2. All'inizio si trova sempre un basso livello di potenza che aumenta lentamente.

Utilizzare la modalità normale

1. Premere il tasto modalità normale 2 e tenerlo premuto.
2. Regolare la potenza con il regolatore di potenza 1 (vedi capitolo “Impostare il regolatore di potenza”.)
3. Rilasciare il tasto modalità normale per terminare la modalità normale.

Utilizzare la modalità turbo

La modalità turbo attiva la velocità massima del frullatore a immersione. È equivalente al livello 5 sul regolatore di potenza durante la modalità normale.

1. Premere il tasto modalità turbo 3 e tenerlo premuto.
2. Rilasciare il tasto modalità turbo per terminare la modalità turbo.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di scosse elettriche!
La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Scollegare sempre la spina prima di pulire e lasciare raffreddare completamente il frullatore a immersione.
- Prima di pulire scollegare l'unità di azionamento dall'inserto.
- Assicurarsi che il liquido non penetri all'interno dell'unità di azionamento.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di ferimento!
Il frullatore a immersione è dotato di lame taglienti che possono provocare lesioni gravi.

- Rimuovere la spina prima di installare o rimuovere inserti dal frullatore a immersione.
- Fare attenzione alle proprie mani e dita.

NOTA!

Pericolo di danneggiamento!
Il maneggio improprio può danneggiare il frullatore a immersione.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

Alimenti come le carote possono scolorire le parti in plastica del frullatore a immersione.

- Strofinare le aree scolorite con olio vegetale.

Pulire l'unità di azionamento e il gruppo a innesto

1. Prima di pulire l'apparecchio, sfilare la spina dalla presa.
2. Pulire le parti dell'apparecchio passando un panno leggermente umido.
3. In seguito far asciugare completamente tutti i pezzi.

Pulire la frusta e la ciotola di misurazione/miscelazione

1. Pulire la frusta 8 e la ciotola di misurazione/miscelazione 10 con acqua del lavandino.
2. Sciacquare la frusta e la ciotola di misurazione/miscelazione con acqua pulita.
3. Far asciugare completamente tutti i pezzi.

   Si consiglia di pulire in acqua del lavandino. È possibile lavare la frusta e la ciotola di misurazione/miscelazione anche in lavastoviglie.

Pulire il gruppo per frullare

1. Pulire il gruppo per frullare 6 e il gruppo in plastica 9 separatamente in acqua del lavandino calda.
2. Risciacquare gli inserti con acqua pulita.
3. Far asciugare completamente tutti i pezzi.

Conservazione

- Conservare il frullatore a immersione in un luogo pulito, asciutto e ben temperato.
- Utilizzare il supporto a parete 13 per riporlo come descritto nel capitolo “Montare il supporto a parete”.

Ricerca anomalie

Malfunzionamento	Possibili cause	Rimedio
Il frullatore a immersione non indica nessuna funzione.	L'alimentazione viene interrotta.	Infilare la spina nella presa di corrente.
	Non è stato premuto il tasto della modalità normale né il tasto della modalità turbo.	Afferrare l'unità di azionamento con una mano e premere il tasto con il dito indice o medio.
Il gruppo per frullare e la frusta sono bloccati.	È stato utilizzato un alimento troppo duro o congelato.	Utilizzare solo alimenti adeguati.

Per anomalie non contemplate, si prega di contattare il nostro servizio clienti – vedi tagliando di garanzia. I nostri rappresentanti del servizio clienti saranno lieti di aiutarvi.

Le istruzioni per l'uso è disponibile presso il nostro servizio assistenza clienti in formato PDF.

Dati tecnici

Modello:	Frullatore a immersione ST 4015
Tensione di alimentazione:	220 – 240V~
Frequenza:	50/60 Hz
Potenza:	400 watt
Classe di protezione:	II
Lunghezza del cavo:	ca. 130 cm
Materiale:	apparecchio a mano (unità di azionamento): materiale plastico ABS
	Contenitore da 500 ml: plastica PP
Colori:	nero, bianco

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 (0) 435 004 117

Dichiarazione di conformità

CE E' possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento dell'apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!
Se un giorno il frullatore a immersione non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

info@hup-service.ch
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 (0) 435 004 117

CH

KITCHENWARE

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

STABMIXER

MIXEUR PLONGEANT · FRULLATORE A IMMERSIONE

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte / si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia

Ort des Kaufs / emplacement de acheter / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

HUP Service
Sertronics AG
Lindächerstrasse 1
5413 Birmenstorf
SWITZERLAND

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH **+41 (0) 435 004 117** **info@hup-service.ch**

MODELL/TYPE/ MODELLO: **ST 4015**	Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: 92470	07/2015

Hotline:
Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters. Ohne Zusatzkosten.

Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique. Sans frais supplémentaires.

Secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica. Senza costi aggiuntivi.

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

Hans-Ulrich Petermann
GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

+41 (0) 435 004 117 info@hup-service.ch

MODELL/MODÈLE/MODELLO: **ST 4015**

ARTIKEL-NR./N° D'ART./COD. ART.: **92470**

07/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA